

INVITO PUBBLICO PER LA PRESENTAZIONE DI OFFERTE PER LA REALIZZAZIONE DI UN CORSO DI FORMAZIONE SULLA GESTIONE DELLE PROBLEMATICHE COMPORTAMENTALI ED EMOTIVE NEI CONTESTI SCOLASTICI NELL'AMBITO DEL PROGETTO "INNALZAMENTO DELLE COMPETENZE NEGLI ISTITUTI SCOLASTICI DELLA MINORANZA ITALIANA IN SLOVENIA E DELLA MINORANZA SLOVENA IN ITALIA" /

JAVNO POVABILO K ODDAJI PONUDB ZA IZVEDBO USPOSABLJANJA O UPRAVLJANJU VEDENJSKIH IN ČUSTVENIH TEŽAV V ŠOLSKEM OKOLJU V OKVIRU PROJEKTA »DVIG KAKOVOSTI DVOJEZIČNEGA ŠOLSTVA ZA ITALIJANSKO NARODNO SKUPNOST V SLOVENIJI TER SLOVENSKO NARODNO SKUPNOST V ITALIJI«

N. prot. /Št.: 05.01.01/2025-242
Data /Datum: 14/10/2025

Comunità autogestita costiera della nazionalità italiana
Via Oton Župančič 18
6000 Capodistria

/

*Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti
Župančičeva ulica 18
6000 Koper*

(di seguito committente / *v nadaljevanju naročnik*)

INFORMAZIONI GENERALI / OSNOVNI PODATKI O NAROČILU

Nell'ambito del progetto "Innalzamento delle competenze didattiche nelle scuole della comunità nazionale italiana in Slovenia e nelle scuole della comunità slovena in Italia", la Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana indice un invito pubblico per la presentazione di offerte per la realizzazione di un corso di formazione rivolto a educatori e insegnanti delle scuole dell'infanzia, elementari e medie, volto a fornire strumenti teorici e pratici per il riconoscimento e la gestione di problematiche comportamentali ed emotive in ambito scolastico.

V okviru projekta »Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva za italijansko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost v Italiji« Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti razpisuje javno povabilo k oddaji ponudb za izvedbo usposabljanja, namenjenega vzgojiteljem in učiteljem v vrtcih, osnovnih ter nižjih srednjih šolah, ki bo udeležencem omogočilo pridobitev teoretičnih in praktičnih orodij za prepoznavanje ter obravnavo vedenjskih in čustvenih težav v šolskem okolju.

Oggetto: / Predmet:

Formazione finalizzata allo sviluppo di competenze teoriche e pratiche per l'individuazione e la gestione delle problematiche comportamentali ed emotive nei contesti scolastici. / *Izobraževanje, namenjeno razvoju teoretičnih in praktičnih kompetenc za prepoznavanje in obravnavo vedenjskih ter čustvenih težav v šolskem okolju.*

Descrizione dell'invito pubblico: / Opis javnega povabila:

Qui di seguito vanno specificati gli aspetti tecnici dell'oggetto dell'invito pubblico. / *V nadaljevanju so predstavljene tehnične specifikacije predmeta javnega povabila.*

Nell'ambito del progetto "Innalzamento delle competenze didattiche nelle scuole della comunità nazionale italiana in Slovenia e nelle scuole della comunità slovena in Italia", la Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana indice un invito pubblico per la presentazione di offerte per la realizzazione di un'iniziativa formativa volta allo sviluppo di competenze teoriche e pratiche per l'individuazione e la gestione delle problematiche comportamentali ed emotive nei contesti scolastici.

L'iniziativa si propone di fornire ai partecipanti strumenti teorici e pratici per riconoscere, comprendere e gestire problematiche comportamentali ed emotive che possono emergere nei diversi ordini di scuola. L'attenzione sarà posta su aspetti di natura psicologica, educativa e relazionale, con particolare riferimento al ruolo del personale scolastico nel riconoscimento precoce del disagio e nella gestione efficace delle situazioni di crisi.

Le attività comprenderanno:

- approfondimenti teorici sulle principali manifestazioni del disagio emotivo e comportamentale sulle loro implicazioni pedagogiche;
- analisi di casi e confronto su esperienze reali provenienti dal contesto scolastico;
- utilizzo di strumenti e metodologie operative per la rilevazione e la gestione dei comportamenti problema;
- esercitazioni pratiche e laboratori tematici dedicati alle strategie d'intervento e alla comunicazione con le famiglie.

Altre attività

- Pianificare i contenuti e le modalità operative dell'iniziativa in accordo con il referente del progetto e i dirigenti scolastici degli istituti coinvolti.
- Coordinare l'organizzazione dei gruppi e la distribuzione delle attività formative.
- Monitorare l'efficacia degli incontri e il livello di partecipazione dei docenti.
- Redigere un rapporto conclusivo con la valutazione qualitativa delle attività e proposte per eventuali miglioramenti futuri.

Le attività formative si terranno nel periodo **novembre 2025 – gennaio 2026**, presso istituti e centri di formazione situati a Capodistria, ovvero in altre sedi individuate in accordo con il partner capofila del progetto.

L'iniziativa prevede una durata complessiva di **12 ore**, suddivise in **quattro incontri di 3 ore ciascuno**, con la partecipazione di gruppi di circa **30 docenti ed educatori** per ciascun incontro.

Importo stimato per il servizio di cui sopra:

Totale stimato: 2.500,00 EUR

V okviru projekta »Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva za italijansko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost v Italiji« Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti razpisuje javno povabilo k oddaji ponudb za izvedbo izobraževalnega programa, namenjenega razvoju teoretičnih in praktičnih kompetenc za prepoznavanje in obravnavo vedenjskih ter čustvenih težav v šolskem okolju.

Izobraževalni program bo udeležencem posredoval teoretična in praktična orodja za prepoznavanje, razumevanje in obravnavo vedenjskih ter čustvenih težav, ki se lahko pojavijo na različnih stopnjah izobraževanja.

Poseben poudarek bo namenjen psihološkim, pedagoškim in odnosnim vidikom ter vlogi pedagoškega osebja pri zgodnjem zaznavanju stiske in učinkovitem reševanju kriznih situacij.

Dejavnosti bodo vključevale:

- teoretična izhodišča o glavnih oblikah čustvene in vedenjske stiske ter njihovih pedagoških posledicah;*
- analizo primerov in izmenjavo izkušenj iz šolske prakse;*
- uporabo orodij in metod za zaznavanje in obvladovanje problematičnega vedenja;*
- praktične delavnice in tematske vaje o strategijah posredovanja ter komunikaciji z družinami.*

Druge dejavnosti:

- Načrtovanje vsebine in izvedbenih oblik usposabljanja v sodelovanju z vodjo projekta in ravnateljmi sodelujočih šol.*
- Koordinacija organizacije skupin in razporeditve izobraževalnih dejavnosti.*
- Spremljanje učinkovitosti izvedenih srečanj ter stopnje udeležbe učiteljev.*
- Priprava zaključnega poročila s kvalitativno oceno izvedenih dejavnosti in predlogi za nadaljnje izboljšave.*

*Izobraževalne dejavnosti bodo potekale v obdobju **november 2025 – januar 2026** v **izobraževalnih ustanovah in centrih v Kopru**, oziroma na drugih lokacijah, določenih v dogovoru z vodilnim partnerjem projekta.*

*Usposabljanje bo obsegalo **skupno 12 ur**, razdeljenih na **štiri srečanja po tri ure**, z udeležbo približno **30 učiteljev in vzgojiteljev** na posamezno srečanje.*

Ocenjena vrednost pogodbe:

Ocenjena vrednost: 2.500,00 EUR

Il termine ultimo per presentare la propria candidatura è il **20/10/2025** entro le ore **12.00**. Lo svolgimento dell'attività deve essere concluso entro **gennaio 2026** o entro una data da concordare con il committente.
/

*Zadnji rok za oddajo prijave je **20.10.2025 do 12.00 ure**. Izvedba dejavnosti mora biti zaključena v **januarju 2026** oz. do dogovorjenega datuma z naročnikom.*

Fasi della procedura / Faze postopka	Termine / Rok
Data ultima per la presentazione della candidatura / Rok za prijavo	Fino al/ do 20/10/2025 fino alle / do 12.00

CRITERI / MERILA

Tipologia di procedura / *Vrsta postopka*:

Il Committente esegue un invito pubblico ai sensi dell'Art. 21, comma 2, della Legge sugli Appalti Pubblici (Gazzetta Ufficiale della Repubblica di Slovenia, n. 91/15 e 14/18, di seguito ZJN-3). 15/21 – ZDUOP)). Il candidato sarà selezionato tenendo conto dei criteri indicati nell'invito a presentare offerta. Con il candidato selezionato verrà stipulato il contratto di prestazione. /

Naročnik izvaja javno povabilo v skladu z drugim odstavkom 21. člena Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15 in 14/18, v nadaljevanju: ZJN-3) 15/21 – ZDUOP)). Kandidat bo izbran na podlagi meril, navedenih v povabilu k oddaji ponudbe. Z izbranim ponudnikom bo sklenjena pogodba o sodelovanju.

FINANZIAMENTI / FINANCIRANJE

Valore stimato del contratto: 2.500,00 EUR;

Le risorse finanziarie per la gara ad evidenza pubblica sono garantite in base alla delibera 303-99/2023/14 dne 11.07.2024 e al contratto C3350-24-931003 del 30.09.2024. L'operazione sarà cofinanziata dalla Repubblica di Slovenia, dal Ministero dell'istruzione e della formazione e dall'Unione europea nell'ambito del Fondo sociale europeo + (FSE+) /

Ocenjena vrednost pogodbe: 2.500,00 EUR/h;

Finančna sredstva za izvedbo evidenčnega naročila so zagotovljena na podlagi sklepa 303-99/2023/14 dne 11.07.2024 izdana s strani Ministrstva za vzgojo in izobraževanje RS in pogodbe št. C3350-24-931003 dne 30.09.2024. Operacija bo sofinancirana s strani Republike Slovenije, Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje in Evropske unije iz ESS + (Evropski socialni sklad +).

L'operazione è finanziata l'operazione sarà cofinanziata dalla Repubblica di Slovenia, dal Ministero dell'Istruzione e dall'Unione Europea nell'ambito del FSE+ (Fondo sociale europeo +).

Operacija bo sofinancirana s strani Republike Slovenije, Ministrstva za vzgojo in izobraževanje in Evropske unije iz ESS + (Evropski socialni sklad +).

La scelta del fornitore avverrà sulla base del prezzo economicamente più vantaggioso e un programma di attività. / Izbira dobavitelja temelji na ekonomsko najugodnejši ceni in programu dejavnosti.

PERSONA DI CONTATTO / KONTAKTNA OSEBA

Persona di contatto / *Kontaktna oseba*: **Massimiliano Di Nardo, Manuel Fischer**

- Indirizzo e-mail / *E-poštni naslov*: massimiliano.dinardo@cancostiera.eu; supporto@cancostiera.eu
- Numero di telefono / *Telefonska številka*: +386 05 / 90 17 636

PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA / PREDLOŽITEV PONUDBE

- Tramite posta elettronica all'indirizzo / *po e-pošti na naslov*: supporto@cancostiera.eu
- Consegna di persona presso gli uffici della Comunità autogestita costiera della nazionalità italiana Via Župančič 18, 6000 Capodistria - Koper (Slovenia) / *Osebno na sedežu Obalne samoupravne skupnosti italijanske narodnosti Via Župančič 18, 6000 Koper - Capodistria (Slovenija)*

VALIDITÀ DELL'OFFERTA / VELJAVNOST PONUDBE

Periodo di validità / *čas veljavnosti*: 30 giorni

DOMANDE E CHIARIMENTI / VPRAŠANJA IN POJASNILA

I candidati possono inviare una richiesta di chiarimenti in merito all'oggetto del bando. Le richieste di chiarimenti vanno inviate al referente sopra indicato. *Kandidati lahko pošljejo zahteve za pojasnila v zvezi s predmetom naročila po e-pošti kontakti osebnosti navedeni zgoraj.*

PIANO TEMPORALE / TERMINSKI PLAN

La gara ad evidenza pubblica verrà attuata indicativamente secondo il seguente piano temporale: / *Evidenčno naročilo bo izvedeno predvidoma po sledečem okvirnem časovnem načrtu:*

Decisione di avvio della procedura / <i>Sklep o začetku postopka</i>	14.10.2025
Decreto di nomina della commissione d'esperti / <i>Odločba o imenovanju strokovne komisije</i>	14.10.2025
Preparazione della documentazione di gara / <i>Priprava razpisne dokumentacije</i>	14.10.2025
Pubblicazione dell'invito pubblico / <i>Objava javnega povabila</i>	15.10.2025
Termine per la candidatura / <i>Rok za prijavo</i>	20.10.2025
Data di apertura delle candidature e avviso di selezione / <i>Datum pregleda prijav in obveščanje o izboru</i>	21.10.2025
Termine per la stipula del contratto con l'esecutore selezionato / <i>Rok za podpis pogodbe z izbranim izvajalcem</i>	14.11.2025

RIFERIMENTO / SKLIC:

L'operazione è finanziata l'operazione sarà cofinanziata dalla Repubblica di Slovenia, dal Ministero dell'Istruzione e dall'Unione Europea nell'ambito del FSE+ (Fondo sociale europeo +).

Operacija bo sofinancirana s strani Republike Slovenije, Ministrstva za vzgojo in izobraževanje in Evropske unije iz ESS + (Evropski socialni sklad +).

DATA DI APERTURA DELLE CANDIDATURE E AVVISO DI SELEZIONE / DATUM ODPIRANJA PRIJAV IN OBVEŠČANJE O IZBORU

La data dell'apertura delle candidature avverrà entro 7 giorni dalla scadenza dell'invito e non sarà pubblica. I candidati iscritti saranno informati della selezione entro 10 giorni dalla valutazione delle candidature con comunicazione. La Comunità autogestita costiera della nazionalità italiana stipulerà con il candidato selezionato apposito contratto per lo svolgimento delle mansioni.

I candidati non selezionati verranno informati per iscritto entro 10 giorni dall'apertura delle candidature. Entro 30 giorni, tutti i dati delle candidature con i documenti presentati dai candidati non selezionati verranno cancellati.

Pregled prijav bo opravljen v 7 dneh po izteku roka za prijavo in ne bo javen. Prijavljeni kandidati bodo o izboru obveščeni v 10 dneh po odprtju prijav s sklepom. Za opravljanje predvidenih nalog bo Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti z izbranim kandidatom sklenila ustrezno pogodbo.

Neizbrani kandidati bodo obveščeni s pisnim obvestilom v 10 dneh po odprtju prijav. V roku 30 dni bodo izbrisani vsi prijavni podatki s predloženimi dokazili neizbranih kandidatov.

INVITO A PRESENTARE OFFERTA: MODULI / POVABILO K ODDAJI PONUDBE: OBRAZCI

Per quel che riguarda la documentazione di gara è obbligatorio allegare le seguenti dichiarazioni / *Razpisni dokumentaciji je treba priložiti naslednje obrazce.*

N.	Dichiarazione / Izjava	Note / Opombe
2	Descrizione delle attività / <i>Opis dejavnosti</i>	
3	Prezzo per l'esecuzione / <i>Cena za izvedbo</i>	
4	Curriculum vitae / <i>življenjepis</i>	

Luogo e data: Capodistria – Koper, 14.10.2025

Redatto / *Pripravił*

Manuel Fischer
Collaboratore professionale/ *Strokovni sodelavec za projekte*

Presidente / *Predsednik*
Alberto Scheriani